

INFORME

REUNION PARA EL DISEÑO DE UN SISTEMA DE INFORMACION
PARA LA PLANIFICACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Santiago, 11 al 13 de junio de 1979



Santiago de Chile, agosto 1979

REUNIÓN PARA EL DISEÑO DE UN SISTEMA DE INFORMACION
PARA LA PLANIFICACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Santiago, 11 al 15 de junio de 1979

I N D I C E

I ANTECEDENTES DE LA REUNION

1. Objetivos de la reunión, lugar y fecha
2. Asistencia
3. Sesión inaugural
4. Elección de la Mesa
5. Temario
6. Documentación
7. Aprobación del Informe del Relator

II INFORME DEL RELATOR

1. Resumen de los debates y conclusiones
2. Sesión de clausura

I ANTECEDENTES DE LA REUNION

1. Objetivos de la reunión, lugar y fecha

La Comisión Económica para América Latina (CEPAL) convocó en Santiago -a pedido del Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES) y del Instituto Latinoamericano de Planificación (ILPES)- a una reunión de expertos en planificación de la región con el fin de estudiar una propuesta que contenía el diseño del Sistema de Información para la Planificación en América Latina y el Caribe.

El proyecto "Sistema de Información para la Planificación en América Latina y el Caribe" fue concebido por la CEPAL como un esfuerzo para crear un mecanismo adecuado que permitiera el intercambio de experiencias entre organismos de planificación y, a la vez, promoviera la cooperación entre dichas instituciones.

Dada la magnitud de la empresa, el proyecto fue abordado con dos componentes, cada uno con su respectivo núcleo coordinador: el sistema para América Latina, del cual se responsabilizará el Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES) de la CEPAL y el sistema para el Caribe que estará bajo la responsabilidad del Centro de Documentación de la Oficina de la CEPAL en Puerto España.

Ambos componentes del sistema, financiados en su primera fase por el CIID de Canadá, se encuentran fuertemente interrelacionados dado que utilizarán la misma metodología de manera de normalizar los procedimientos y técnicas necesarios para cumplir con sus objetivos, cual es: montar una base de datos que contenga información sobre la documentación en planificación producida en la región o fuera de ella, y dar un servicio expedito a través de base de datos a los usuarios. Para lograr este objetivo básico es necesario llevar a cabo, en forma sucesiva, actividades tendientes al fortalecimiento o creación de infraestructuras nacionales de información en el campo de la planificación como las acciones de asesoramiento y capacitación.

Es así como el Caribbean Development and Cooperation Committee (CDCC) solicitó a CLADES realizar un curso en la Oficina de CEPAL en Puerto España entre el 28 de mayo y el 8 de junio, cuyo título fue "Training Workshop for Library and Information Personnel in the Ministries of Planning and Development", financiado por el Centro Internacional de Información para el Desarrollo (CIID) de Canadá.

Como parte de las actividades relacionadas con normalización de los procedimientos, se llevó a cabo también en Puerto España, un entrenamiento para el personal del Centro de Documentación del Caribe solicitado a CLADES para la organización y análisis de la documentación producida por la Oficina de CEPAL en el Caribe y por el Comité de Coordinación y Desarrollo (CDCC) relativa a la planificación del desarrollo en la región.

2. Asistencia ^{1/}

Asistieron a la reunión representantes de los siguientes Estados Miembros de la Comisión: Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Jamaica, México, República Dominicana, Perú y Venezuela. Como observadores asistieron representantes del CIID de Canadá y de la Oficina de CEPAL en el Caribe.

3. Sesión inaugural

El grupo inició sus labores en la mañana del 11 de junio con una reunión informal de los representantes en la que se decidió la Mesa que se propondría en la primera sesión plenaria. Las sugerencias que de allí emanaron fueron aprobadas en la sesión plenaria con la que se dió comienzo oficialmente a las labores del grupo. A continuación, el señor Jorge Méndez Mundévar, Director del ILPES, pronunció el discurso de apertura señalando la importancia del establecimiento de un Sistema de Información

^{1/} Anexo I.

sobre Planificación como un mecanismo de intercambio de ideas y experiencias, promoviendo con él nuevas formas de colaboración en la cooperación horizontal. Hizo hincapié en que la necesidad de contar con un sistema organizado de información para la planificación es más urgente que en otros campos dadas la diversidad, riqueza y complejidad de criterios entre los cuales deberán escogerse políticas y estrategias adecuadas a las necesidades nacionales. Por otra parte, el surgimiento de nuevos temas y la adecuación de la ciencia y tecnología a las necesidades de desarrollo propias de América Latina y el Caribe, requieren de un mecanismo de información rápido y pertinente.

A continuación hizo uso de la palabra el Secretario de la Comisión, señor Jorge Viteri de la Huerta, en representación del Secretario Ejecutivo señor Enrique V. Iglesias. En su intervención se refirió a los marcos en que el Sistema de Información debería operar, teniendo como parámetro el 18º Período de Sesiones de La Paz. Analizó las treinta y tres resoluciones allí aprobadas dividiéndolas en tres grupos: aquéllas relativas al ejercicio crítico de evaluación que los gobiernos efectúan periódicamente, lo que servirá de base para la formulación de una Nueva Estrategia para el Tercer Decenio de Desarrollo Económico y Social de las Naciones Unidas; las que destacan la cooperación regional u horizontal y la cooperación entre países; y el tercer grupo de resoluciones que versan sobre una amplia gama de temas heterogéneos con elementos comunes de importancia para los planificadores y que buscan racionalizar los recursos existentes a nivel nacional, regional e internacional. A continuación subrayó el rol que le cabe a la planificación en la búsqueda de un nuevo orden económico y social, apuntando a la importancia de la información para el proceso de toma de decisiones, para evitar duplicaciones y lograr un efectivo intercambio de experiencias. Señaló que conjuntamente con la creación de un Sistema de Información debe existir un deseo político para la coordinación y cooperación entre países.

4. Elección de la Mesa

En la primera sesión fueron elegidos los siguientes integrantes de la Mesa:

Presidente:	Antonio González	(Perú)
Vicepresidente:	Myrtle Hazel	(Jamaica)
Relator:	Luis Porras	(Guatemala)

5. Temario

En la misma sesión se aprobó el siguiente temario:

1. Elección de la Mesa
2. Metodología de trabajo

6. Documentación

Para llevar a cabo los objetivos de la reunión, es decir, la preparación de una versión definitiva del documento de "Diseño de un Sistema de Información para la Planificación de América Latina y el Caribe", se presentó una versión preliminar de este documento preparado por CLADES e ILPES que consta de dos volúmenes cuyos contenidos son:

Vol. 1: Descripción general del Sistema de Información para la Planificación en América Latina y el Caribe".

Vol. 2: Parámetros técnicos a ser considerados en el Sistema de Información; operación del sistema y posibles productos de éste en el corto, mediano y largo plazo.

Se proporcionaron otros documentos de trabajo e informativos.

7. Aprobación del Informe del Relator

En la sesión final realizada el miércoles 13 por la tarde, el grupo de expertos aprobó el presente informe de la reunión con los acuerdos y recomendaciones para el Documento Final y el Informe del Relator.

II INFORME DEL RELATOR

1. Resumen de los debates y conclusiones

A nombre de la CEPAL y en representación del Secretario Ejecutivo de la Comisión, el señor Jorge Viteri de la Huerta dió la bienvenida a los participantes e hizo entrega de la Presidencia al doctor José Antonio González.

En esa oportunidad el Dr. González agradeció a los participantes la confianza depositada en él al designarlo Presidente de la reunión. A continuación hizo llegar a los asistentes un saludo del Ministro Jefe del Instituto Nacional de Planificación del Perú, quien hace votos por el éxito del seminario.

La secretaría técnica de CLADES realizó una breve presentación del documento que se proponía utilizar como base de las discusiones durante los tres días de trabajo de la reunión.

Esta proposición fue aceptada por unanimidad y, a continuación, los participantes sugirieron estudiar -como metodología de trabajo- capítulo por capítulo cada una de las proposiciones contenidas en el documento intitulado "Sistema de Información para la Planificación en América Latina y el Caribe. Marco de referencia para el diseño del sistema (segunda versión)". Los presentes se abocaron, entonces, al estudio de cada una de las partes del citado documento.

DEFINICION DEL SISTEMA SEGUN LAS NECESIDADES DE LOS USUARIOS ^{2/}

Usuarios-tipo

Este capítulo del documento de trabajo preparado previamente por CLADES e ILPES fue ampliamente discutido por los participantes y se llegó al siguiente acuerdo en relación con los usuarios-tipo:

^{2/} Para mayor claridad se ha mantenido en este documento los mismos subtítulos manejados en el documento básico ya que durante las sesiones de trabajo se estudió cada uno de ellos, haciéndose referencia siempre al nombre con que originalmente se les designó.

- Dado que el Sistema de Información para la Planificación nació como un instrumento del sistema de cooperación entre los organismos de planificación, el primero deberá orientarse a las necesidades de este último, como por ejemplo:

- Identificar acciones conjuntas que puedan incorporarse en los planes de desarrollo como un medio de coordinar actividades que permitan la cooperación entre organismos de planificación.

Por lo tanto, el sistema deberá orientarse a servir primordialmente a los organismos de planificación sin perjuicio de que posteriormente pueda servir a otras audiencias.

Límites del sistema: tipo de información a ser ingresada y volumen de la literatura sobre planificación.

Con respecto a este punto, los asistentes llegaron a los siguientes acuerdos:

- 1) Se deberán ingresar los planes, programas y proyectos de desarrollo ya sean globales, regionales y/o sectoriales, y presupuestos;
- 2) Los trabajos técnicos y metodológicos de planificación;
- 3) Los documentos de tipo histórico de la planificación; y
- 4) Los documentos que analicen o que entreguen juicios valorativos de la situación nacional de planificación en los diferentes países, especialmente aquéllos firmados por autores de prestigio.

Dentro de estas categorías se sugirió que debería identificarse un núcleo básico de información fundamental (que estarían cubiertas por las categorías 1 y 2), con el fin de promover el intercambio de experiencias entre los organismos de planificación y lograr la integración de éstos.

/En cuanto

En cuanto al tema áreas prioritarias de información, que no fuera tocado en el documento de trabajo, se trató en la reunión llegándose a la siguiente conclusión:

- que es competencia de cada país decidir las áreas prioritarias que deberán considerarse en la selección de los documentos a ingresarse al sistema de información que pudieran no estar considerados dentro del núcleo básico de información antes mencionado;
- que los países sugieran a CLADES las áreas que cada uno considere prioritarias como alimentación del sistema para los efectos de la orientación futura del mismo.

Límites del sistema: Alcance geográfico

En este punto se aceptó la proposición recogida en el documento de trabajo en el sentido de delimitar, en las distintas etapas del proyecto, su alcance geográfico. Se decidió por lo tanto, incluir en la fase piloto del proyecto a los países representados en la reunión a través de los expertos de planificación.

Sin embargo, los participantes hicieron especial hincapié en que Colombia -ausente en la reunión por inconvenientes de última hora del representante- fuera incluida en esta etapa del proyecto.

En cuanto a una estrategia futura se puso énfasis en que el sistema espere trabajar con todos los países del área en un futuro próximo y también vincularse estrechamente con los países de Africa y Asia en lo tocante a planificación.

Límites del sistema: Idiomas a abarcar

Por unanimidad se aceptó la proposición de CLADES contenida en el documento de trabajo y que dice relación con: a) idiomas en que están escritos los documentos a ingresar a la base de datos, y b) idioma de trabajo en que operaría el sistema de información para la planificación (idioma de los resúmenes, etc.).

/Con respecto

Con respecto al primer punto se debería anotar que idealmente el sistema cubriría toda la documentación producida sobre América Latina y el Caribe en el mundo; esta literatura podría encontrarse en cualquier idioma y, para procesarla, sería necesario considerar recursos adicionales a los previstos.

CLADES sugiere entrar a la base de datos en las primeras fases del proyecto la documentación recogida en: español, portugués, inglés y francés, dejando para períodos posteriores el ingreso de material bibliográfico en otros idiomas.

En relación con el idioma de trabajo, se llegó a las siguientes conclusiones:

- que el idioma de trabajo de CLADES para el procesamiento de los documentos sobre planificación sea el español;
- que, en el caso del Centro de Documentación de la Oficina de la CEPAL en Puerto España, su idioma de trabajo sea el inglés para el procesamiento de los documentos producidos en la región;
- que, a modo experimental, se introduzca la traducción al inglés o al español del título de las obras -según sea el caso- como información adicional para hacerlo accesible a un universo más amplio de usuarios;
- que, en la medida que la alimentación del "Sistema de Información para la Planificación" se descentralice, se ingresen los resúmenes de los documentos en el idioma del país que los redacte, por ejemplo, el portugués.

ASPECTOS TECNICOS

Almacenamiento físico de la información

Este capítulo del documento original se refiere a las decisiones de carácter técnico con el fin de que el sistema de información se ajuste a un costo realista y que, a su vez, considere las expectativas que se pretende llenar con él; se

/aprobaron

aprobaron las proposiciones hechas en el documento de trabajo. Estas tienen relación con 1. Almacenamiento físico de la información, punto en el cual se consideran alternativas de almacenamiento de los documentos propiamente tales como de la información bibliográfica en una base de datos y se llegó a los siguientes acuerdos:

- que durante las primeras fases del proyecto, y mientras se regularice el envío de documentos a los puntos focales nacionales, se constituya una colección básica centralizada en CLADES de documentos sobre planificación con lo recogido por ILPES en sus años de trabajo en la región, y apoyada por la rica colección existente en la Biblioteca de CEPAL/ILPES; en cuanto a la documentación caribeña, el Centro de Documentación del CDCC se abocaría a la organización sobre planificación generada y recopilada por el Secretariado del CDCC y aquella existente en la Biblioteca de la Oficina de la CEPAL en Puerto España;
- se consideró la posibilidad de microficharla documentación que ingrese al sistema si el volumen de documentos y la demanda de ellos por parte de los usuarios lo hicieran aconsejable.

Criterios para el tratamiento de la información y su transferencia

Se refiere a los sistemas de procesamiento, control y recuperación de la información, sean éstos manuales o computarizados. Dado que el sistema CEPAL adoptó el sistema computarizado ISIS (Integrated Set of Information Systems) que es utilizado por muchos organismos ^{3/}, lo que permitirá un fácil intercambio de información, los participantes en la reunión aceptaron por unanimidad, la siguiente recomendación:

^{3/} - A modo de ejemplo, se citan algunas de las instituciones que utilizan el ISIS: la UNESCO de París, la UNCTAD y la FAO, la Empresa Brasileira de Asistencia Técnica y Extensao Rural (EMBRATER), el Bulgarian Centre for Scientific and Technical Information de Bulgaria, el Ontario Ministry of Education de Canadá, PETROPERU de Perú, etc.

- que se utilice el sistema ISIS para el control y recuperación de la información en la base de datos bibliográfica sobre planificación.

Actividades de los centros participantes

Con respecto a este punto, los participantes hicieron especial hincapié en que era preferible postergar la discusión del punto antes mencionado y hacer previamente el análisis de las proposiciones contenidas en el capítulo IV. ORGANIZACION, ya que las actividades de los centros participantes estarían fuertemente influenciadas por la mayor o menor centralización que se concibiera dentro de la organización del sistema. Sin embargo, se ha preferido seguir con el orden original para facilitar la consulta al documento de base. Refiriéndose a los centros participantes los delegados reiteraron lo expresado en el documento de trabajo en el sentido que las actividades de éstos variarán según la estructura organizativa que se le dé al sistema. En cuanto a elaborar recomendaciones específicas sobre este punto, aparecen referencias al tema en el capítulo relativo a ORGANIZACION y en el capítulo MARCHA REGULAR DEL SISTEMA DE INFORMACION PARA LA PLANIFICACION.

Productos del centro coordinador

- Los asistentes concordaron con las proposiciones y sugerencias recogidas en el documento de trabajo:
- que el ILPES, por su experiencia acumulada y como usuario de documentación sobre planificación, sugiera los productos que deberá ofrecer el centro coordinador a los organismos de planificación de la región.

Servicios y productos del sistema

En el documento de trabajo preparado por CLADES e ILPES se apunta a que, por el momento, el punto se confunde con el anterior debido a la organización centralizada del sistema durante la primera fase del proyecto (1979). Sin embargo,

/habría que

habría que enfatizar en que los productos futuros del sistema dependerán de la decisión de centralizar o descentralizar el sistema en el mediano plazo. Mientras el sistema esté centralizado, las solicitudes de servicios se harán a los centros coordinadores, es decir CLADES, y al centro de Documentación del Caribe, según los solicitantes correspondan a países de América Latina o del Caribe.

Los asistentes a la reunión concordaron plenamente con lo expresado y aceptaron sin modificación la sugerencia propuesta por CLADES en el documento de trabajo en el sentido de postergar para una próxima reunión de trabajo los acuerdos sobre los productos a esperarse del sistema de información atendidos a la organización que se le dé al mismo. Sin embargo, a continuación se entrega una lista de los servicios que podrían ofrecerse en el largo plazo:

- Diseminación selectiva de información conforme los perfiles de interés de los usuarios tanto institucionales como individuales;
- preparación de listas de publicaciones periódicas (títulos) atinentes al tema de planificación;
- listados mensuales del material bibliográfico ingresado al computador, como un adelanto al PLANINDEX;
- búsquedas retrospectivas de la documentación sobre planificación ingresada al computador;
- entrega de reproducciones de partes o de documentos completos de acuerdo con las solicitudes de los usuarios.

En cuanto a publicaciones, se podría mencionar:

- PLANINDEX, publicación periódica cuya frecuencia se prevé pudiera ser semestral, conteniendo la información bibliográfica y resúmenes de las obras sobre planificación ingresadas a la base de datos.

/ORGANIZACION

ORGANIZACION

Con relación a la estructura centralizada o descentralizada que se le dé en el futuro al Sistema de Información para la Planificación, los participantes a la reunión analizaron los distintos aspectos necesarios para la marcha de las actividades del sistema.

Estructura: centralización o descentralización

En relación con la estructura del sistema y con las actividades y responsabilidades de los centros participantes, se señaló que en el próximo documento definitivo sobre el proyecto se detallarán las acciones susceptibles de descentralizarse como también la estrategia a seguir para lograrlo.

Se aprobó la filosofía de descentralización que mantiene el CLADES, la cual busca, a través de la distribución de responsabilidades, el fortalecimiento de la respectiva capacidad nacional para servir oportunamente sus propias necesidades locales.

Sin embargo, se aceptó la proposición de CLADES en el sentido de que el sistema se centralizaría en el Centro en el corto plazo (1979, a mediados de 1980) para tender hacia una descentralización progresiva en el futuro próximo, en la medida en que los países organizaran sus infraestructuras de información en planificación, creando la capacidad para asumir determinadas actividades sustantivas en el procesamiento de la documentación sobre el tema.

Recursos

Este aspecto considera los recursos humanos, financieros y físicos. Aquí se aclaró que la primera fase del proyecto a completarse durante el año 1979, tiene definidos tanto sus recursos humanos como los financieros. Sin embargo, para etapas posteriores habría que considerar cuidadosamente el punto de los recursos teniendo en cuenta el tipo de organización que se

le quiera dar al sistema; si el sistema elegido fuera descentralizado, los países deberán considerar el disponer de recursos para cumplir con la parte correspondiente de su tarea y CLADES, por su parte, deberá considerar dentro de su programa de trabajo, la preparación de los recursos humanos de la región, necesarios para la buena marcha del proyecto.

Los asistentes aceptaron la recomendación hecha por CLADES en el documento de trabajo en el sentido de obtener recursos para la continuidad de las actividades del "Sistema de Información para la Planificación" de 1980 en adelante, pero se sugirió a la Secretaría introducir modificaciones en la redacción de forma de evitar conceptos de comercialización, quedando su texto como sigue:

- que, a fin de obtener recursos para la continuidad de las actividades del "Sistema de Información para la Planificación" de 1980 en adelante, se sugiere crear desde ya una estrategia para asegurar el financiamiento que posibilite la marcha regular del proyecto.

Mecanismos de evaluación

En este punto se busca el crear algún mecanismo que permita medir la adecuación del sistema a las necesidades de los planificadores de la región. Una primera evaluación sería la puesta en marcha del proyecto piloto a través del cual se podrían apreciar las modificaciones que deberían introducirse al diseño mismo del proyecto. Sin embargo, es probable que sea necesario introducir un mecanismo que permita ajustes periódicos del sistema.

Este punto fue ampliamente discutido y contó con una activa participación de los delegados. Como resultado de este intercambio de ideas surgieron los siguientes acuerdos:

/A corto plazo

A corto plazo:

- la evaluación global del proyecto piloto será efectuada por ILPES, CLADES y el CDC a fin de adecuar la futura marcha del sistema a las necesidades reales de los planificadores de la región;

A mediano y largo plazo:

- que el ILPES, el CLADES y el CDC cooperen con los organismos de planificación de la región en la evaluación de los productos del sistema;
- que en las conferencias de Ministros y Jefes de Oficinas de Planificación se evalúen los avances y actividades del sistema, teniendo CLADES, ILPES y CDC la responsabilidad de preparar los documentos de base correspondientes que permitan dicha evaluación.

APOYO TECNICO AL SISTEMA

Actividades de capacitación

En el punto referente a actividades de capacitación que deberán llevarse a cabo para la formación del personal que apoyará al sistema de información para la planificación desde cada país y oficinas de planificación, los participantes recomendaron:

A corto plazo:

- que CLADES e ILPES realicen un curso básico de información y documentación en Santiago con participantes de todos los países que integran el proyecto piloto incluyendo además de cursos y entrenamiento en servicio en el área de información, nociones de planificación y desarrollo económico.

Mediano y largo plazo:

- que se efectúen diversos cursos de capacitación y se realicen seminarios de intercambio de información y planificación, especialmente a los centros nacionales cooperantes del sistema con el fin de obtener un resultado multiplicador.

Asesoramiento técnico

Considera el apoyo que se pueda prestar a los organismos de planificación de cada país para fortalecer o crear las infraestructuras de información nacionales para la planificación. Este aspecto fue destacado como básico por la Secretaría Técnica del CLADES ya que en él descansará la alimentación futura del sistema, sea éste centralizado o descentralizado. La existencia de puntos focales o contrapartes nacionales es la única garantía válida del sistema que se piensa crear

El grupo de expertos aceptó por unanimidad las siguientes proposiciones recogidas en el documento de trabajo:

A corto y mediano plazo:

- que CLADES e ILPEE establezcan un programa de asesoramiento técnico elaborado de acuerdo a las características y nivel de infraestructura de información de los centros cooperadores y se les dé el asesoramiento correspondiente a la etapa del proyecto que están ejecutando;
- que la tendencia de este asesoramiento sea la de promover la cooperación técnica horizontal entre los países de la región y tenga por finalidad la descentralización del Sistema de Información para la Planificación

Herramientas técnicas: normas, manuales, vocabularios controlados, programas de computación, etc

Se trataron breve pero separadamente cada uno de los temas allí enunciados.

Vocabularios controlados

Los delegados aceptaron la recomendación propuesta por el CLADES en el sentido de utilizar el Macrothesaurus de la OCDE como vocabulario fundamental para la indización de documentos,

/pero se agregó

pero se agregó que, en la medida de las necesidades específicas del sistema se recogería la terminología propia de la planificación con el fin de ayudar a una recuperación adecuada de los documentos pertinentes desde la base de datos.

Por lo tanto, se recomendó que en el largo plazo:

- se enriquezca el lenguaje controlado con miras a estructurar una herramienta de trabajo que satisfaga las necesidades de información específicas y propias de América Latina y el Caribe;
- se estructure este vocabulario propio de la planificación en interconsulta con los países participantes de manera de que sea una herramienta común y útil para todos;
- se compatibilice dicho vocabulario con otros existentes en la región.

Tipo de resúmenes

Aquí se trata de la forma utilizada para compendiar la información contenida en los documentos, los asistentes hicieron varias recomendaciones al considerar la importancia de éstos como un vehículo que permite al planificador hacer una elección ajustada del material bibliográfico requerido:

A corto plazo:

- preparar resúmenes indicativos e informativos ^{4/} del contenido del documento en estilo libre y con los

^{4/} Resumen indicativo: dice brevemente sobre qué trata un documento, qué temas significativos toca y cuál es su objetivo. Es una descripción corta del documento y toma sus puntos principales. No incluye datos cuantitativos. Sencillamente indica qué temas se discuten en la publicación sin interpretar al autor.

Resumen informativo: presenta el contenido conceptual del documento y resume sus ideas esenciales, diciendo cuál es la tesis, hipótesis o teorías presentadas; cómo se desarrolla la hipótesis, qué datos fueron usados; metodología, tipo de datos (cuantitativos o cualitativos); las conclusiones; qué aporta de nuevo o si reafirma viejas teorías; etc. Su objetivo es reemplazar de cierta manera al documento original y por eso debe contener suficiente información para que el usuario no tenga dudas del contenido y de su uso potencial. Entrega una clara condensación de los argumentos esenciales y conclusiones del original. Debe mostrar la relación coherente y significativa entre las ideas y argumentos del autor.

descriptores fuera del texto del resumen, para ser publicado en el PLANINDEX acompañado por las referencias bibliográficas de cada documento;

- analizar en profundidad los planes nacionales de desarrollo por parte de los expertos del ILPES y que la síntesis resultante sea ingresada como documento al sistema de información, con su propia identificación bibliográfica, compendio y aplicación de descriptores para su posterior recuperación.

MARCHA REGULAR DEL SISTEMA DE INFORMACION PARA LA PLANIFICACION

Arreglos institucionales

Este tema se encuentra muy ligado a lo que se decida en relación con la organización del sistema puesto que la "centralización" o la "descentralización" serán definitivas del tipo de compromiso institucional a establecerse.

Los participantes demostraron su acuerdo con las recomendaciones relativas al financiamiento, recogidas en el documento de trabajo, que son las siguientes:

A corto plazo

- que se lleven a cabo acciones por parte de la CEPAL tendientes a buscar el financiamiento del sistema en diferentes organismos tanto nacionales como internacionales, con el fin de lograr el apoyo necesario para mantener un núcleo permanente de trabajo dentro de CLADES y del CDC, asegurando así la continuidad del sistema más allá de 1979.

A continuación, los delegados agregaron otra resolución para el corto plazo:

/- que se continúe

- que se continúe desarrollando actividades con los centros cooperantes como se ha hecho hasta el momento, a pesar de no existir un acuerdo ratificado institucionalmente;
- que se solicite a los países participantes nombren a un representante oficial y permanente encargado de suministrar la información sobre la documentación que deberá ingresar al sistema;
- que cada uno de los gobiernos participantes nombre a un Centro Nacional Cooperante (punto focal) del sistema en cada país.

A largo plazo

- que se consideren las opciones de financiamiento que pudieran obtenerse mediante la entrega de servicios pagados a ser ofrecidos por el sistema a los usuarios particulares o institucionales que no sean los centros cooperantes.

2. Sesión de clausura

Al llegar a feliz término la reunión, los participantes quisieron hacer explícitos sus agradecimientos al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá por haber permitido -a través de un generoso aporte- llevar a cabo las primeras etapas de actividades de este proyecto de Información para la Planificación de tanto interés para la región.

En el acto de clausura hizo uso de la palabra a nombre de los participantes el Dr. Polo Casanova, Secretario Técnico del Ministerio de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República de Venezuela y el Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina, señor Enrique V. Iglesias.

/El señor Casanova

En el punto 2. Etapas del proyecto se adelanta un calendario de actividades, el cual ha sufrido algunas variaciones en la medida que avanza el proyecto. A continuación se presenta aquél que surgió como resultado de los debates de la reunión.

PLAN TENTATIVO PARA FASE I (JN79 - JN80)

JN | JL | AG | SE | ● C | NO | DI | EN | FE | MAZ | AB | MAY | JN

TRABAJOS DE

DESCENTRALIZACION

- Decisiones
- Arreglos Instituc.,
- Convenios

Convenios con

10 países CLADES: 7 A.Lat.
CDC: 3 Caribe

Reunión
de Ministros

- Capacitación

En Stgo.

En 1 país
A.Latina

- Asesoramiento
Técnico

CLADES: 2 países A.L.
CDC: 1 país Caribe

CLADES: 2 países A.L.
CDC: 1 país Caribe

TRABAJOS DE
COORDINACION

- Preparación de material de capacitación
- Terminología de Planificación (Listado de palabras CLADES)

En Stgo.

TRABAJOS DE
TRATAMIENTO DE LA INFORMACION

- PLANINDEX
- Listados de Doctos. recibidos en Stgo. y Port of Spain
- Síntesis de Planes

En Stgo./P.of Spain/y países

PLANINDEX (0)

(Bases Datos Stgo. y Port of Spain)

PLANINDEX (1)

(Bases Datos Stgo. y Port. of Spain)

PLANINDEX (2)

Listados Mensuales

Síntesis Planes (0)

Síntesis Planes (1)

Síntesis Planes (2)

El señor Casanova agradeció el honor que le confirieron los asistentes a la reunión al elegirlo para hacer uso de la palabra a nombre de todos ellos en el acto de clausura. A continuación expresó su satisfacción por la conducción de la reunión y por los fructíferos resultados obtenidos después de tres días de debates, resultados de enorme interés para ellos como expertos en planificación y futuros usuarios del sistema de información y especialmente para los Ministerios y Oficinas de Planificación. Posteriormente mencionó el compromiso adquirido por ellos, como expertos en el tema, de apoyar decididamente en sus respectivos países la utilidad del mecanismo de información para la planificación que se estaría organizando desde la CEPAL, de forma que en la próxima reunión prevista al más alto nivel de autoridades de planificación puedan ser aprobados los acuerdos tomados en Santiago en esta oportunidad.

Para finalizar agradeció a CEPAL la calurosa y extraordinaria acogida que dió a cada uno de los asistentes a la reunión.

Por su parte, el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, señor Enrique V. Iglesias, destacó la importancia de la iniciativa de los Ministros de Planificación de América Latina y el Caribe, para poner en marcha la cooperación horizontal en el campo de la planificación; hizo especial hincapié en la riqueza acumulada que representan las experiencias de planificación en la región, las que serían aprovechadas debidamente a través de la creación de este mecanismo de intercomunicación. Abundando sobre el tema, agregó que la mejor forma de consolidar definitivamente la función "planificación para el desarrollo" será mediante la creación de un sistema que vincule los mecanismos de planificación nacionales, buscando denominadores comunes que den una nueva proyección a la planificación en la actual coyuntura de América Latina y el Caribe. Por último, manifestó que el

componente de información como un mecanismo dentro de los sistemas de planificación constituye una experiencia pionera en el campo de la cooperación entre organismos de planificación y representa un esfuerzo colectivo en cumplimiento del mandato recibido de los Ministros y Jefes de Oficinas de Planificación de América Latina y el Caribe en el sentido de crear los mecanismos adecuados que permitan el intercambio de experiencias y la cooperación entre dichas instituciones.

Anexo I

REUNION "SISTEMA DE INFORMACION PARA LA PLANIFICACION"

Santiago, 11 - 13 de junio de 1979

Lista de Participantes

Mr. Lancelot Busby
Statistician
CEPAL
Port-of-Spain, Trinidad & Tobago

Sr. Polo O. Casanova Olivo
Secretario Técnico Ministerio de Coordinación
y Planificación, Presidencia de la República
Edificio Mehedano 9 F, Parque Central
Caracas, Venezuela

Sr. Freddy R. Domínguez Castro
Asistente del Director de la
Oficina Nacional de Planificación
Edificio de Oficinas Gubernamentales
Leopoldo Navarro esq. Av. México
Santo Domingo, D.N., República Dominicana

Sr. Helio Fallas Venegas
Director División de Planificación Sectorial
Oficina de Planificación y Política Económica (OFIPLAN)
150 Metros al Norte Banco Central de Costa Rica
San José, Costa Rica

Sr. José Enrique Girón Zenil
Asesor del Subsecretario de Programación
Palacio Nacional, 4º Piso, Patio Central
México D.F., México

Sr. José Antonio González Norris
Asesor de la Dirección Técnica,
Instituto Nacional de Planificación
República de Chile 262
Lima, Perú

/ Ms. Myrtle Hazel

Ms. Myrtle Hazel
Chief Planner,
Education, Information and Culture
National Planning Agency
39-41 Barbados Avenue
Kingston 5, Jamaica, W.I.

Mr Max B. Ifill
Regional Economic Adviser
CEPAL
Port-of-Spain, Trinidad & Tobago

Sr. Antonio Rocha Magalhaes
Assessor de Planejamento
IPEA, Edificio Bnde. 10^o Andar 5/02
Brasilia, Brasil

Sr. Luis Alfonso Porras González
Director del Area de Información
Secretaría General del Consejo Nacional de
Planificación Económica
Edificio de Finanzas, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Sr. Hugo Vaca de la Torre
Licenciado en Ciencias Económicas y Financieras
Ministerio de Planeamiento y Coordinación
La Paz, Bolivia

Sr. David Vargas Chacón
Asesor de Planeamiento y Política Global
Ministerio de Planeamiento y Coordinación
La Paz, Bolivia

Ms. Kate Wild,
Program Officer, Information Sciences Division
International Development Research Centre
60 Queen Street
Ottawa K1G 349, Canadá

OBSERVADORES DE CEPAL

Sr. José Besa, Bibliotecario
Sra. Lillia Ewer, Directora Biblioteca
Sr. Robert Gould, División de Transporte y
Comunicaciones
Sr. Pedro Heins, Oficina de Programación
Sra. Patricia Pérez, Bibliotecaria

SECRETARIA CEPAL

Sr. Enrique V. Iglesias, Secretario Ejecutivo
Sr. Jorge Viteri de la Huerta, Secretario de la
Comisión

SECRETARIA ILPES

Sr. Jorge Méndez, Director
Sr. Hernán Calderón, Experto en Ciencia y Tecnología
Sr. Jorge Israel, Coordinador del Proyecto en ILPES
y Coordinador del Programa de Coopera-
ción entre Organismos de Planificación
Sr. Abraham Nahmías, Experto

SECRETARIA CELADE

Sr. Arthur Conning, Jefe División Procesamiento de
Datos e Información
Sr. Miguel Villa, Experto

SECRETARIA CLADES

Sr. Claudionor Evangelista, Director
Sr. Luis Alba, Documentalista
Sr. Julio Cubillo, Asesor de Proyectos
Srta. Mónica Ferrer, Documentalista
Sra. Lety Gaete, Documentalista
Sra. Luisa Johnson, Coordinadora de Proyectos
Sr. Rigoberto Riquelme, Asistente de Investigación
Sra. Leonor Rosés, Documentalista

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This not only helps in tracking expenses but also ensures compliance with tax regulations.

In the second section, the author outlines the various methods used for data collection and analysis. These include surveys, interviews, and focus groups. Each method has its own strengths and weaknesses, and the choice depends on the specific research objectives.

The third section delves into the statistical analysis of the collected data. It covers topics such as descriptive statistics, inferential statistics, and regression analysis. The goal is to identify patterns and trends in the data that can inform decision-making.

Finally, the document concludes with a summary of the findings and recommendations. It highlights the key insights gained from the research and provides practical advice for future studies. The author also acknowledges the limitations of the study and suggests areas for further exploration.

Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS ENTREGADOS A LOS PARTICIPANTES

- CEPAL. Biblioteca. Planes de desarrollo de América Latina y el Caribe existentes en la Biblioteca CEPAL/ILPES. Santiago de Chile, CEPAL, 1978. 38 p. (E/CEPAL/LIB.17)
- CEPAL. CLADES. Bibliografía analítica sobre documentos menos diseminados producidos por agencias de integración de América Latina y el Caribe, 1970-1978. Santiago de Chile, CEPAL, 1978. 410 p.
- _____. Infraestructura de información para la planificación y la coordinación económica: la situación de América Latina y el Caribe. Santiago de Chile, CEPAL, 1979.
- _____. PLANINDEX; muestra del procesamiento de algunos documentos de planificación. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 1 v.
- CEPAL. CLADES e ILPES. Sistema de información para la planificación en América Latina y el Caribe; documento informativo del proyecto. 2. versión. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 1 v.
- _____. Sistema de información para la planificación en América Latina y el Caribe; marco de referencia para el diseño del sistema. 2. versión. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 32 p.
- CEPAL. Período de Sesiones, 18^a, La Paz, Bolivia, 18-26 abr., 1979. Anticipo del estudio económico de América Latina, 1978. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 34 p. (E/CEPAL/1075)
-
- _____. Informe. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 2 v. (E/CEPAL/1083/Rev.1)
- CLADINDEX; Resúmenes de documentos CEPAL/ILPES 1970/1976. (Santiago de Chile), 1(1), 1978.
- EVALUACION de la Ciudad de La Paz. Notas sobre la Economía y el Desarrollo de América Latina (Santiago de Chile), (293/294); 1-24, mayo 1979
- ILPES. Síntesis de planes nacionales de desarrollo. Santiago de Chile, CEPAL, 1979. 142 p.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..